

Editorial

Publication in English: a new editorial milestone for Cadernos Ibero-Americanos de Direito Sanitário

Publicação em Inglês: um novo marco editorial dos Cadernos Ibero-Americanos de Direito Sanitário

Publicación en Inglés: un nuevo hito editorial de los Cadernos Ibero-Americanos de Direito Sanitário

Sandra Mara Campos Alves¹

Health Law Program, Fundação Oswaldo Cruz, Brasília, DF, Brazil.

 <https://orcid.org/0000-0001-6171-4558>

 smcalves@gmail.com

Abstract

Technological advances have directly impacted the way science is communicated, reducing borders and connecting individuals, but the language barrier still persists as a significant obstacle to collaboration between researchers and the dissemination of knowledge. Publications in English have a wider reach, making it possible to disseminate the results of studies and research in national journals. Cadernos Ibero-Americanos de Direito Sanitário (CIADS), in the wake of this vanguard, is now publishing its original articles, reviews and short communications in English, at no cost to the author, in addition to maintaining the original language. This important step marks the journal's innovative editorial path towards internationalization.

Keywords

Health Law. Information Dissemination. Scientific Communication and Diffusion.

Resumo

Os avanços tecnológicos impactaram diretamente a forma como a ciência é comunicada, reduzindo fronteiras e conectando indivíduos, mas a barreira linguística ainda persiste como um obstáculo significativo para a colaboração entre pesquisadores e a disseminação do conhecimento. Publicações em inglês têm alcance ampliado, viabilizando a difusão dos resultados dos estudos e pesquisas dos periódicos nacionais. Os Cadernos Ibero-Americanos de Direito Sanitário (CIADS), na esteira dessa vanguarda, passam a publicar seus artigos originais, resenhas e comunicações breves em inglês, sem custo para o autor, além da manutenção do idioma original. Este importante passo marca uma inovadora trajetória editorial do periódico, rumo à sua internacionalização.

Palavras-chave

Direito Sanitário. Disseminação de Informação. Comunicação e Divulgação Científica.

Resumen

Los avances tecnológicos han impactado directamente la forma en que se comunica la ciencia, reduciendo fronteras y conectando individuos, pero la barrera lingüística aún persiste como un obstáculo significativo para la colaboración entre investigadores y la difusión del conocimiento. Las publicaciones en inglés han ampliado su alcance, facilitando la difusión de los resultados de estudios e investigaciones en revistas nacionales. Siguiendo esta vanguardia, los Cadernos Ibero-Americanos de Direito Sanitário (CIADS) ahora publicarán sus artículos originales, reseñas y comunicaciones

¹ Ph.D in Collective Health from the Universidade de Brasília, Brasília, DF, Brazil. Researcher and Permanent Professor in the Postgraduate Program in Public Health Policies at the Fundação Oswaldo Cruz.

breves en inglés, sin costo para el autor, además de mantener el idioma original. Este importante paso marca una trayectoria editorial innovadora del periódico hacia su internacionalización.

Palabras clave

Derecho Sanitario. Difusión de la Información. Comunicación y Divulgación Científica.

Technological advances have directly impacted the way science is communicated, reducing borders and connecting individuals. The 2021 editorial, which celebrated the 10th anniversary of *Cadernos Ibero-Americanos de Derecho Sanitario - CIADS*, already stated that the “advent of the internet and the *open access* system has meant that information has circulated with unprecedented speed, both in the scientific world and beyond” (1).

We are living in the fourth digital age, characterized by greater interdisciplinarity and international collaboration between research groups aimed at tackling complex problems affecting global society, including the guarantee of the right to health. However, the language barrier persists as a significant obstacle to collaboration between researchers and the dissemination of knowledge.

Studies (2,3) have shown that English is considered to be the lingua franca of science, and publications in this language are more likely to be read and cited, as well as attracting a more diverse audience of researchers, academics and professionals, thus increasing visibility on the international academic and scientific scene.

This is why the first editorial of *CIADS* 2024 comes to announce that from volume 13, number 1, the publications will be presented in their original language and in English, without this translation representing a cost to the author. As well as marking an important milestone in *CIADS* editorial history, this change responds to the growing demand for global access to scientific knowledge and the internationalization of the journal itself.

It is indisputable that Health Law deals with issues that transcend geographical borders, given that the right to health is debated and guaranteed worldwide by a set of laws and regulations specific to each country, but based on common international principles and standards. Therefore, the translation of the studies and research presented here will represent a greater reach, reducing linguistic and/or geographical barriers.

We would also like to announce the expansion of our team, with the addition of a proofreader and a translator, as well as a change in our executive editor, who will be adding to the efforts of those already working at *CIADS*. This is how we end this editorial, thanking all those involved - authors and collaborators - for their continued and enthusiastic support, while asking you to share the news here on your social and academic networks.

We believe that these changes, together with the journal's open-access and free-of-charge policies, will greatly strengthen *CIADS*' role in the scientific dissemination of Health Law.

References

1. Delduque MC, Alves SMC. Por que publicar nos *Cadernos Ibero-Americanos de Direito Sanitário?*. *Cad. Ibero Am. Direito Sanit.* [Internet]. 10º de dezembro de 2021 [cited Mar. 6, 2024];10(Supplement):07-10. Available from:

<https://www.cadernos.prodisa.fiocruz.br/index.php/cadernos/article/view/864>

2. Di Bitetti MS, Ferreras JA. Publish (in English) or perish: The effect on citation rate of using languages

other than English in scientific publications. *Ambio*. [Internet]. 2017 Feb;46(1):121-127. Available from: <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC5226904/>

3. Packer AL. A eclosão dos periódicos do Brasil e cenários para o seu porvir. *Educ Pesqui* [Internet]. 2014Apr;40(2):301–23. Available from: <https://www.scielo.br/j/ep/a/RGBqtc7ZPMRFJSYLB37SXTp/?lang=pt#>

**How to cite**

Alves SMC. Publication in English: a new editorial milestone for Cadernos Ibero-Americanos de Direito Sanitário. Cadernos Ibero-Americanos de Direito Sanitário. 2024 jan./mar.;13(1):8-10

<https://doi.org/10.17566/ciads.v13i1.1234>

Copyright

(c) 2024 Sandra Mara Campos Alves.

